

La Pro Grigioni Italiano è lieta di invitarvi alle seguenti manifestazioni culturali. Vi informa inoltre che sul sito del Sodalizio [www.pgi.ch](http://www.pgi.ch) potete trovare il calendario dettagliato e aggiornato di tutte le sue manifestazioni e attività.

---

**TEATRO**

**«Biancaneve e i sette nani» con il «Teatro del Cioccolatino»**

Campocologno, ex scuole Li Geri, 12 marzo 2011, ore 15.30 e ore 20.30

A conclusione del laboratorio teatrale Pgi, che si propone di stimolare le capacità creative ed espressive dei ragazzi, attraverso l'uso consapevole del corpo, della voce e del ritmo, i giovani seguiti dal regista Valerio Maffioletti portano in scena la fiaba di «Biancaneve». Per permettere a tutte le fasce di età di assistere allo spettacolo, sono previste due rappresentazioni. Ulteriori informazioni: [valposchiavo@pgi.ch](mailto:valposchiavo@pgi.ch) / tel. 081 839 03 41

---

**MUSICA**

**Concerto del duo «Un po' scordati»**

Poschiavo, Casa Torre, 18 marzo 2011, ore 21.15

In seguito all'Assemblea annuale dei soci il duo «Un po' scordati», composto da Quirico Punzi (canto, mandolino, chitarra) e Frieder Torp (chitarra, banjo, canto) proporrà un concerto acustico. Quirico Punzi, musicista di origine pugliese, è oboista, chitarrista, mandolinista, cantante e arrangiatore. Dopo il conservatorio in Italia, si è perfezionato in Svizzera, rimanendoci definitivamente. Dal 2007 porta avanti il suo progetto in duo con Frieder Torp, proponendo la musica dei grandi cantautori italiani, canzoni popolari, napoletane e musica zigana.

Ulteriori informazioni: [valposchiavo@pgi.ch](mailto:valposchiavo@pgi.ch) / tel. 081 839 03 41

---

**TEATRO E MUSICA**

**100% Happy con Luca Maurizio**

Maloggia, Sala multiuso, 19 marzo 2011, ore 20.30

Luca Maurizio, insegnante originario di Maloggia, ripresenta in Bregaglia il suo spettacolo umoristico dall'ineluttabile titolo «100% Happy», letteralmente «felice al cento per cento». Si tratta di una satira filosofica-fantascientifica che tra musica, teatro e improvvisazioni fa uno schizzo di una società felice e perfetta grazie alla scienza. Dopo aver calcato i palcoscenici dei Grigioni di lingua tedesca, il pezzo va in scena a Maloggia con la Pgi, per gettare con Luca Maurizio un ponte tra la Bregaglia e la vicina Engadina.

Ulteriori informazioni: [bregaglia@pgi.ch](mailto:bregaglia@pgi.ch) / tel. 081 822 17 11

---

## TEATRO

### **Rappresentazione teatrale «Fradei...curtei»**

Zurigo, Theresiensaal, 19 marzo 2011, ore 19.00

La Pgi Zurigo in collaborazione con la Società Pusc'ciavin Zürich è lieta di invitare soci e simpatizzanti della Pgi alla rappresentazione teatrale «Fradei...curtei» di Aleardo Noli, adattata in «dialeto pusc'ciavin» da Antonio Godenzi.

Ulteriori informazioni: zurigo@pgi.ch



---

## MUSICA

### **Una serata all'opera**

Haldenstein, Castello, 24 agosto 2011, ore 19.00 - Termine di iscrizione: 21 marzo 2011

La Pgi Coira è lieta di invitare soci e simpatizzanti all'introduzione e alla visione de «La Traviata», opera in tre atti di Giuseppe Verdi, che verrà messa in scena dalla Kammerphilharmonie Grigioni al castello di Haldenstein nell'ambito della manifestazione Schlossooper ([www.schlossooper.ch](http://www.schlossooper.ch)). Termine di iscrizione: 21 marzo 2011. L'iscrizione comprende l'introduzione ed un biglietto di 2a o 3a categoria.

Maggiori informazioni sui costi e sulla partecipazione: coira@pgi.ch / tel. 081 252 86 16

---

## CONVEGNO

### **L'italiano al di qua delle Alpi**

Friburgo, Istituto di plurilinguismo, 24 marzo 2011, ore 16.00

L'Istituto di Plurilinguismo dell'Università e dell'Alta scuola pedagogica di Friburgo, in collaborazione con l'Osservatorio linguistico della Svizzera italiana e la Pro Grigioni Italiano, invita al convegno pubblico «L'italiano al di qua delle Alpi: Possibilità della sua promozione nell'insegnamento scolastico della Svizzera tedesca e francese». La Pgi interverrà con il Dr. Mathias Picenoni che presenterà i risultati scaturiti dal suo lavoro di dottorato, incentrato proprio sul trilinguismo, contenuto nella pubblicazione «Das Funktionieren der Dreisprachigkeit im Kanton Graubünden».

Maggiori informazioni: [www.institut-plurilinguisme.ch](http://www.institut-plurilinguisme.ch)

---

## STORIA

### **Operai italiani in Svizzera a inizio '900: il caso della ferrovia del Bernina**

Ginevra, Uni Bastions, sala B101, 31 marzo 2011, ore 18.30

A inizio Novecento la Svizzera pullulava di cantieri. I lavori di costruzione di ferrovie, strade, centrali idroelettriche, alberghi, attirarono nel Paese decine di migliaia di lavoratori italiani. Il Consolato generale d'Italia a Ginevra e la Pgi Romandia sono lieti di invitare alla conferenza dello storico grigione Andrea Tognina che presenterà, all'interno di questo contesto storico, la vicenda della costruzione della Ferrovia del Bernina, tra Tirano e St. Moritz, e che ha visto impiegati migliaia di lavoratori italiani.

Ulteriori informazioni: romandia@pgi.ch

---

## TEATRO

### **Rappresentazione teatrale «La sposa cadavere»**

Coira, Kanti Halde, 31 marzo 2011 / Vicosoprano, palestra, 2 aprile 2011 / Poschiavo, ex cinema Rio, 9 aprile 2011 / Grono, sala polivalente, 16 aprile 2011 – ore 20.30

Da molti anni il *Coro italiano*, un gruppo di giovani grigionitaliani che studiano e lavorano a Coira, si impegna al fine di poter portare nel Grigionitaliano e nel capoluogo grigione una pièce teatrale da loro scelta ed interpretata. L'opera che verrà messa in scena nel 2011 prende spunto da un film d'animazione portato sullo schermo dal regista Tim Burton, «La sposa cadavere». Al centro della storia l'incontro di due mondi, quello dei vivi e quello parallelo dei morti, che risulta scioccante, divertente e infine anche pericoloso.

Ulteriori informazioni: coira@pgi.ch / tel. 081 252 86 16



---

## ARTI VISIVE

### **«Conforme» – mostra fotografica di Alessandro Ligato**

Grono, Sala patriziale, 1° – 24 aprile 2011

Nell'ambito del tema annuale indetto dalla Pgi «Noi e l'Italia», il giovane fotografo di Grono Alessandro Ligato presenterà un'esposizione personale intitolata «Conforme». Alla base di questo progetto creativo vi sono un'attenta riflessione sulle differenze tra la Svizzera italiana e il Paese limitrofo e un interesse dell'artista nella ricerca delle differenze nelle cose simili. Il percorso espositivo sarà caratterizzato da immagini inedite del Moesano e della Val Camonica, riproduzioni fotografiche che lo spettatore sarà invitato a scoprire e a identificare attraverso il personale bagaglio di conoscenze.

Ulteriori informazioni: moesano@pgi.ch / tel. 091 827 20 35

---

## STORIA E ARCHITETTURA

### **Pomeriggio dedicato a Giovanni Sottovia**

Poschiavo, 2 aprile 2011, luogo e orario della manifestazione da definire

L'architetto vicentino Giovanni Sottovia sarà il protagonista di un pomeriggio che prevede una conferenza, seguita da una visita guidata alle opere da lui create. A condurre il pomeriggio saranno Silva Semadeni e Ruedi Bruderer, che condivideranno coi presenti, gli interessanti risultati emersi dalle loro ricerche effettuate nel corso degli anni. I due esperti illustreranno come il patriota vicentino, giunto a Poschiavo nel 1856, attribuì al Borgo «quell'abito del risorgimento e del progresso, di cui ancora siamo tanto orgogliosi».

Ulteriori informazioni: valposchiavo@pgi.ch / tel. 081 839 03 41

---

## LETTERATURA

### **PaGIne Sparse – Un'ora per voi, storie di una TV senza frontiere**

Moesano, 9 aprile 2011, luogo e orario della manifestazione da definire

Il secondo appuntamento del ciclo d'approfondimento «PaGIne sparse» presenta il libro «Un'ora per voi, storie di una TV senza frontiere» di Matilde Gaggini Fontana. Nell'ambito del tema annuale «Noi e l'Italia», il tema dell'emigrazione italiana in Svizzera sarà al centro del dibattito. Il volume, infatti, analizza la rubrica televisiva «Un'ora per voi», una co-produzione italo-svizzera mandata in onda dal 1964 al 1989. Questa trasmissione settimanale, condotta da Corrado e da Mascia Cantoni, contribuì secondo la tesi della nostra gradita ospite a favorire l'integrazione dei lavoratori italiani emigrati in Svizzera.

Ulteriori informazioni: moesano@pgi.ch / tel. 091 827 20 35

---

## ARTI VISIVE

### **Mostra personale di Denise Bertschy**

Poschiavo, Galleria Pgi, 16 aprile – 1° maggio 2011

La stagione espositiva della Galleria Pgi si apre con la personale dell'artista Denise Bertschy. La pittrice, già protagonista nel 2008 di un'apprezzata mostra a Poschiavo, proporrà le sue produzioni più recenti; dipinti ad acquarello che hanno per soggetto prevalentemente i paesaggi della Valposchiavo.

Ulteriori informazioni: [valposchiavo@pgi.ch](mailto:valposchiavo@pgi.ch) / tel. 081 839 03 41



---

## LETTERATURA

### **Le liriche di Leonardo Gerig**

Castasegna, Sala comunitaria, 17 aprile 2011, ore 16.00

Leonardo Gerig fa ritorno a Castasegna, villaggio che l'ha visto crescere, con «Sono corvi, visti da lontano / Raben, in der Ferne», la sua prima pubblicazione di poesie. L'opera bilingue celebra l'esistenza in bilico tra nord e sud dell'autore, che poi è la realtà anche della Bregaglia. Insieme a Mevina Puorger, docente di lingua e letteratura retoromancia a Zurigo, nonché editrice del libro e traduttrice delle poesie in tedesco, e Fernando Iseppi, professore di italiano e storia alla Scuola cantonale di Coira, amico e già collega di Gerig.

Ulteriori informazioni: [bregaglia@pgi.ch](mailto:bregaglia@pgi.ch) / tel. 081 822 17 11

---

## MUSICA

### **Concerto per quintetto classico**

Poschiavo, Casa Console, 1° maggio 2011

Da diversi anni la Pgi Valposchiavo e la Fondazione Ernesto Conrad, proprietaria del museo d'arte Casa Console, collaborano a progetti musicali. Quest'anno i due enti culturali proporranno un concerto di musica classica di particolare pregio. Il quintetto per oboe, clarinetto, corno, fagotto e pianoforte (composto dal Trio Röthlisberger - Longato e da altri due musicisti), suonerà delle composizioni di Mozart e Beethoven. L'elegante sala concerti di Casa Console farà da cornice alla musica del rinomato quintetto.

Ulteriori informazioni: [valposchiavo@pgi.ch](mailto:valposchiavo@pgi.ch) / tel. 081 839 03 41

---

## ASSEMBLEA GENERALE

Pgi Coira – Coira, Museo retico / 16 marzo 2011 / ore 20.00. Ulteriori informazioni: [coira@pgi.ch](mailto:coira@pgi.ch) - [www.pgi.ch/coira](http://www.pgi.ch/coira)

Pgi Valposchiavo – Poschiavo, Casa Torre / 18 marzo 2011 / ore 20.00. Ulteriori informazioni: [valposchiavo@pgi.ch](mailto:valposchiavo@pgi.ch) – [www.pgi.ch/valposchiavo](http://www.pgi.ch/valposchiavo)

Pgi Berna – Berna, 2° piano ristorante Casa d'Italia (Bühlstrasse 57) / 29 marzo 2011 / ore 18.30. Ulteriori informazioni: [berna@pgi.ch](mailto:berna@pgi.ch)